



Electra

**НА СТАРТ.
ВНИМАНИЕ**

Постойте, сначала прочтите это.

МАРШ!



Вот несколько советов, которые помогут с удовольствием пользоваться вашими новыми «колесами».

Проверка, проверка. 1-2, 1-2.

Прежде чем садиться на велосипед, бегом осмотрите его и убедитесь, что шины правильно накачаны и переднее колесо надежно закреплено. Ничто так не портит восхитительную поездку так, как потеря колеса. Если не уверены, как крепится колесо, читайте подробнее внутри руководства.

У вас прекрасный мозг, защищайте его.

Мы знаем, что шлем портит прическу, верно? Но знаете, что портит прическу еще сильнее? Ушиб головы. К тому же мы подготовили линейку симпатичных шлемов, соответствующих стилю вашего велосипеда.

Избегайте предметов, которые могут застрять в переднем колесе вашего велосипеда.

Сумка для покупок у вас в руке, женская сумочка, случайные палки. Если что-то попадет в спицы и переднее колесо неожиданно перестанет крутиться, вам не поздоровится.

При каждой поездке включайте велосипедные огни — и днем, и в темноте.

Используйте их постоянно. Это как вождение автомобиля в наши дни. Люди, которые умнее нас, провели исследования, показавшие, что велосипедные огни являются самым лучшим средством, чтобы сделать велосипед заметным для водителей машин, даже когда сияет солнце.

Что-то странно звучит или ощущается? Проверьте, в чем дело.

Как и самолеты, велосипеды проще починить до отправления в путь. Продающие велосипеды Electra магазины готовы вам помочь.

Мы готовы помочь вам, как велосипедное крыло помогает защитить одежду от брызг после дождя.

Если у вас когда-либо возникнет проблема, которую не сможет решить ваш местный магазин или мастерская Electra, пишите на адрес отдела обслуживания клиентов customercare@electrabike.com или непосредственно на адрес президента компании Electra Кевина Кокса (Kevin Cox) kc@electrabike.com.

Прочтите остальную часть этого руководства.

Звучит как домашнее задание, но вам это пригодится. За 25 лет на дорогах мы узнали очень многое, чем стоит поделиться.

Сначала самое главное

Мы знаем, что вы хотите скорее выйти на улицу и поехать. Но сначала очень важно выполнить два первых шага. Это не займет много времени.

1. Зарегистрируйте свой велосипед

Регистрация сохраняет ваш серийный номер (который важен при потере или краже велосипеда) и служит средством связи с Electra на случай каких-либо оповещений о безопасности, касающихся вашего велосипеда. Если у вас появятся вопросы о велосипеде, даже спустя годы после покупки, регистрация позволит нам за считанные секунды точно узнать, о какой именно модели идет речь, чтобы предоставить вам наилучшее обслуживание.

Если вы или ваш веломагазин еще не зарегистрировали велосипед, сделайте это в разделе **Support** (поддержка) в верхней части главной страницы сайта electrabike.com. Это делается быстро и просто.



2. Прочтите это руководство

Данное руководство содержит важную информацию по технике безопасности. Даже если вы ездите на велосипедах уже много лет, очень важно прочесть и понять информацию в этом руководстве, прежде чем садиться на свой новый велосипед. Вы можете прочесть ее здесь или в Интернете в разделе **Support** (поддержка) в верхней части главной страницы сайта electrabike.com.



Родители и опекуны! Если этот велосипед предназначен для ребенка, убедитесь, что он (она) понял всю информацию по безопасности, содержащуюся в этом руководстве.

Как пользоваться этим руководством

В руководстве описаны все модели велосипедов Electra. Оно содержит полезную информацию о сроке службы вашего велосипеда.

Прочтите основные положения

Перед тем как садиться на велосипед, прочтите главу 1 **Основные положения**.

Если вы приобрели велосипед с электрическим приводом (электровелосипед), прочтите также краткое руководство и дополнительное Руководство для пользователей электровелосипедов. Оно также доступно в разделе **Support** (поддержка) на сайте electrabike.com.

Дополнительную полезную информацию можно найти в Интернете

Самая актуальная и подробная информация доступна на веб-сайте electrabike.com.

Примечание о предупреждениях

При чтении этого руководства вам будут попадаться серые прямоугольники с предупреждениями вот такого вида:

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Текст в серых прямоугольниках с символом предупреждения о технике безопасности содержит описание ситуации или поведения, которые могут привести к серьезным травмам или смерти.

Мы пишем эти предупреждения потому, что не хотим, чтобы пострадали вы, ваши близкие или ваш велосипед.

Мы хотим, чтобы вы получали такое же удовольствие от езды, как и мы сами.

Мы знаем, каково перелететь через руль у знака «Стоп», оцарапаться при натягивании цепи или больно упасть на скользком асфальте. Мы прошли через все это. В лучшем случае эти инциденты просто не радуют. В худшем — приводят к травме.

Поэтому просим вас внимательно относиться к нашим предупреждениям. С их помощью мы хотим показать вам, что мы заботимся о вашей безопасности.

Сохраняйте это руководство для дальнейшего использования

В этом руководстве описывается, как ездить безопасно, как и когда выполнять основные проверки и проводить техническое обслуживание (глава 2). Сохраняйте руководство на протяжении всего периода эксплуатации вашего велосипеда. Также вместе с руководством мы рекомендуем держать под рукой документ, подтверждающий покупку, на случай если вам потребуется оформлять гарантийное требование.

Данное руководство соответствует следующим стандартам: ANSI Z535.6; AS/NZS 1927:1998, CPSC 16 CFR 1512, ISO 4210-2 и ISO 8098.

Основные положения

- 7 Важная информация по технике безопасности
- 10 Важная информация об электровелосипеде
- 11 Познакомьтесь со своим веломагазином
- 12 Схема велосипеда
- 14 Перед первой поездкой
- 16 Перед каждой поездкой
- 20 Меры безопасности
- 24 Условия эксплуатации и ограничения по весу
- 26 Базовая техника езды
- 30 Езда с ребенком

Важная информация по технике безопасности

Перед поездкой на велосипеде ознакомьтесь с этой важной информацией по технике безопасности.

Велосипед не может защитить вас в случае аварии

Наиболее распространенная причина травмы — падение с велосипеда. При столкновении или ударе велосипед может получить повреждения, а вы — упасть. Автомобили имеют бамперы, ремни безопасности, подушки безопасности и зоны смятия. У велосипедов всего этого нет. Велосипед не сможет предотвратить травму в случае вашего падения.

Если вы попадете в какую-либо аварию, столкновение или упадете, тщательно проверьте, нет ли у вас травм. Затем, прежде чем снова садиться на велосипед, проведите в вашем веломагазине тщательную проверку.

Знайте пределы своих возможностей

Велосипед может быть опасен, особенно если вы пытаетесь делать то, к чему еще не готовы. Вам следует знать уровень своих навыков и не превышать его.

Знайте пределы возможностей своего велосипеда

Условия эксплуатации

Ваш велосипед рассчитан на то, чтобы справляться с напряжением при «обычном» катании и выполнении определенных условий эксплуатации (см. раздел Условия эксплуатации). При неправильном использовании велосипеда и невыполнении этих условий он может быть поврежден из-за напряжения или усталости материала (слово «усталость» часто встречается в тексте руководства; оно означает ослабление свойств материала с течением времени из-за многократной нагрузки или напряжения). Любое повреждение может существенно сокращать срок службы рамы, вилки и других элементов.

Срок службы

Велосипед подвержен износу, и его части не будут служить вечно. Наши велосипеды рассчитаны на то, чтобы выдерживать напряжение от «обычного» катания, поскольку это напряжение хорошо изучено и понятно.

Однако мы не можем предсказать, что произойдет при использовании вашего велосипеда в экстремальных условиях, если он попадет в аварию, будет эксплуатироваться в прокате или в других коммерческих целях, а также если он будет использоваться любыми другими способами, которые подразумевают слишком высокие напряжения и нагрузки, вызывающие усталость материалов.

При повреждении срок службы любой детали может резко сокращаться, из-за чего она может выйти из строя преждевременно и внезапно.

Безопасный срок эксплуатации велосипеда определяется его конструкцией, материалами, использованием, техническим обслуживанием, весом велосипедиста, скоростью, рельефом местности и состоянием окружающей среды (влажностью, засоленностью, температурой и т. д.), так что дать точный график замен деталей просто невозможно.

Любая трещина, царапина или изменение цвета в зоне повышенного напряжения указывает на то, что деталь (включая раму или вилку) достигла конца срока службы и подлежит замене.

Если вы не уверены или вам неудобно самим осматривать или ремонтировать велосипед, обратитесь в веломагазин.

В некоторых случаях более легкие рамы или детали служат дольше, чем тяжелые. Однако любой велосипед требует регулярного технического обслуживания, частых проверок и частой замены деталей.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Велосипед подвержен износу и тяжелым нагрузкам. Различные материалы и детали могут по-разному реагировать на износ или механическую усталость. По истечении расчетного срока службы детали она может внезапно сломаться.

График обслуживания приведен в разделе **Уход за велосипедом**.

Обращайтесь с велосипедом аккуратно

Некоторые детали велосипеда при неправильном обращении могут вас поранить. В велосипеде есть острые детали, например зубцы звезд и некоторые педали. Тормоза и их детали нагреваются. Вращающиеся колеса могут приводить к ссадинам и даже переломам костей. Зажимы и

шарнирные детали, например рукоятки тормоза или цепь в месте захода на зубья звезды, могут прищемить часть тела или одежды.

Компоненты электровелосипедов особенно чувствительны. Электрические провода, разъемы, аккумуляторный отсек, аккумуляторная батарея и контроллер легко повреждаются при неаккуратном обращении.

Думайте о безопасности

Следите за окружающими условиями и избегайте опасных ситуаций, которые обычно очевидны (транспорт на дорогах, препятствия, ямы и т. д.), но иногда могут быть и непрогнозируемыми. Многие подобные ситуации описываются в этом руководстве.

Некоторые рискованные трюки и прыжки, показанные в журналах или видеороликах, крайне опасны; даже опытные спортсмены получают тяжелые травмы при падении (а они падают).

Переоборудование вашего велосипеда может сделать его небезопасным. Все компоненты и детали вашего нового велосипеда тщательно подобраны и

одобрены к использованию. Надежность приобретаемых аксессуаров и запасных частей, а также безопасность их крепления и соединения с другими деталями не всегда очевидна. Поэтому рекомендуется заменять детали только на аналоги оригинального производства или детали, одобренные производителем. Если вы не знаете, какие детали одобрены, проконсультируйтесь в вашем веломагазине.

Примеры модификаций включают в себя, в частности, следующее:

- физическое изменение существующих деталей (шлифовка, пиление, сверление и т. д.);
- удаление средств обеспечения безопасности, например отражателей или вспомогательных устройств крепления;
- использование адаптеров для тормозных систем;
- установка двигателя;
- установка дополнительного оборудования;
- замена деталей.

Важная информация об электровелосипеде

Прежде чем садиться на новый электровелосипед, очень важно внимательно прочесть это руководство, краткое руководство к электровелосипеду и дополнительное Руководство для пользователей электровелосипедов.

- В каждом из этих руководств есть полезные сведения о вашем электровелосипеде.
- Мы все являемся партнерами в деле защиты экологии, поэтому вам следует правильно использовать, обслуживать и утилизировать электрические компоненты.

В дополнение к разделу об эксплуатации вашего электровелосипеда мы рекомендуем прочесть раздел **Важная информация перед первой поездкой**.

 **ОСТОРОЖНОСТЬ!** Любая несанкционированная модификация (подделка) системы привода вашего электровелосипеда запрещена. Если вы подозреваете, что ваш электронный велосипед был взломан, или у вас изменилась скорость, с которой отключается помощь при вождении, прекратите езду и обратитесь за помощью к авторизованному торговому представителю Electra.

Познакомьтесь со своим веломагазином

Проще всего обеспечить себе множество счастливых часов беззаботной езды на велосипеде, наладив хорошие отношения со своим любимым веломагазином.

Идеальный ресурс

В этом руководстве содержится масса полезной информации о вашем велосипеде. А еще больше вы найдете в разделе **Support** (поддержка) на сайте electrabike.com.

Но руководство или веб-сайт не могут отремонтировать проколотое колесо, настроить механизм переключения скоростей, отрегулировать высоту седла, налить вам чашку кофе или напомнить об удачно выполненном трюке.

Местные частные веломагазины — это сердце и душа велоспорта. Вот лишь несколько примеров того, что они предлагают:

Компетентный персонал

Сотрудники веломагазина — это не просто продавцы. Они сами велосипедисты, которые пользуются товаром, который продают, и понимают его.

Правильная подгонка

В магазине вам помогут настроить и отрегулировать ваш велосипед так, чтобы он подходил вам, вашему стилю и предпочтениям.

Профессиональные механики

Сервисная команда вашего магазина будет поддерживать ваш велосипед или электровелосипед в рабочем состоянии сезон за сезоном.

Гарантийное обслуживание

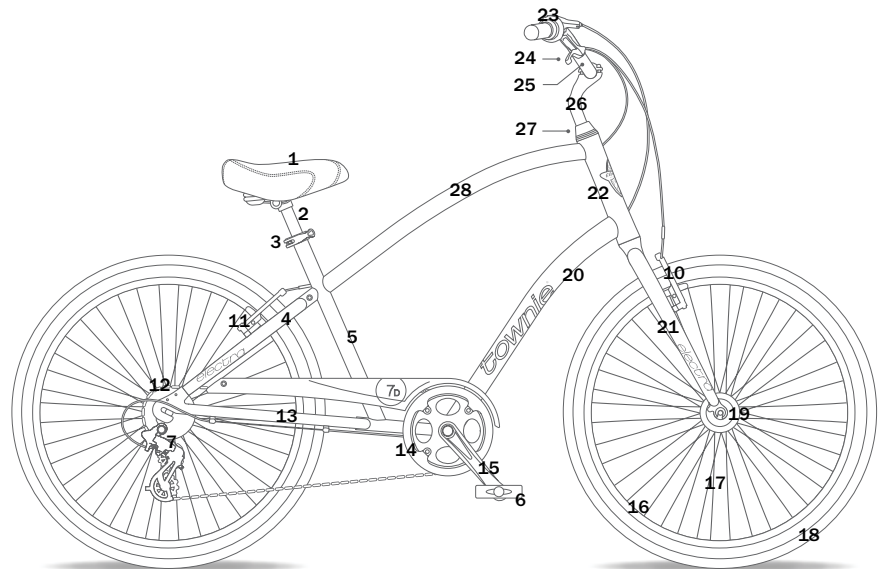
Если у вас появятся проблемы с товаром, который мы продаем, ваш веломагазин сделает все возможное, чтобы решить ее должным образом.

Подходящий магазин найдется для каждого велосипедиста

Мы работаем с более чем 2000 местных магазинов в США и сотнями магазинов в других странах по всему миру. Хотя некоторые дилеры специализируются на велосипедах с высокими техническими характеристиками, в магазинах Electra найдется что-то для любого покупателя. Главное — сесть в седло и наслаждаться ездой.

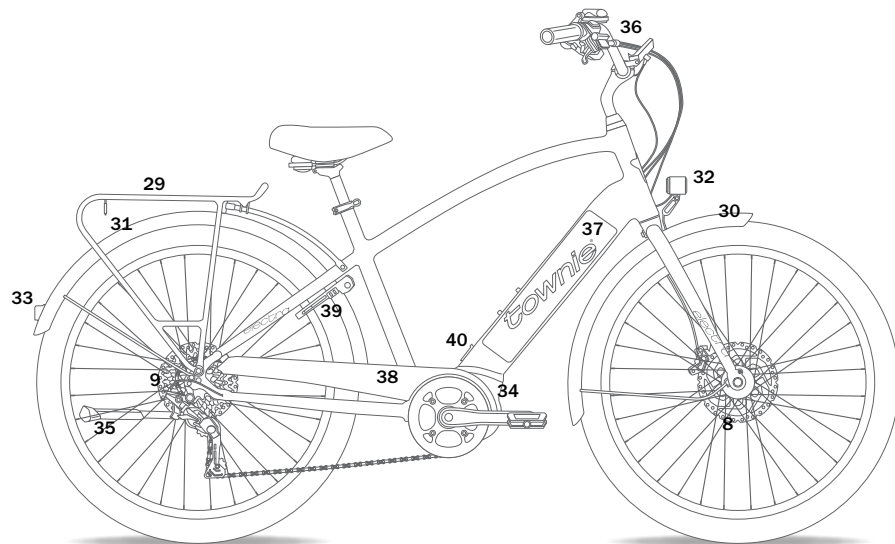
Если у вас еще нет любимого магазина, лучшее место для поиска — это раздел **Find a retailer** (найти розничного продавца) на сайте electrabike.com.

Схемы велосипедов



- | | | | |
|----------------------------------|----------------------------|----------------------|----------------------------|
| 1 Седло | 8 Передний дисковый тормоз | 13 Нижнее перо | 21 Вилка |
| 2 Подседельный штырь | 9 Задний дисковый тормоз | 14 Передняя звезда | 22 Головная труба рамы |
| 3 Подседельный хомут | 10 Передний ободной тормоз | 15 Шатун | 23 Переключатель скоростей |
| 4 Подседельная стойка | 11 Задний ободной тормоз | 16 Обод | 24 Тормозная рукоятка |
| 5 Подседельная труба рамы | 12 Кассета звезд | 17 Спица | 25 Руль |
| 6 Педаль | | 18 Шина | 26 Вынос руля |
| 7 Задний переключатель скоростей | | 19 Втулка | 27 Рулевая колонка |
| | | 20 Нижняя труба рамы | 28 Верхняя труба рамы |

На этих схемах показаны основные детали велосипеда. В вашей модели некоторые детали могут отсутствовать. Зайдите в раздел **Support** (поддержка) на сайте electrabike.com, чтобы получить более подробную и конкретную информацию.



- | | |
|----------------------|--------------------|
| 29 Багажник | 36 Блок управления |
| 30 Переднее крыло | 37 Аккумулятор |
| 31 Заднее крыло | 38 Кожух цепи |
| 32 Передняя фара | 39 Кольцевой замок |
| 33 Задняя фара | 40 Порт зарядки |
| 34 Мотор | |
| 35 Откидная подножка | |

Перед первой поездкой

Крайне важно проверить регулировки и готовность велосипеда к использованию до первой поездки.

Выбирайте велосипед правильного размера

Почти все модели велосипедов Electra имеют нашу патентованную геометрию рамы Flat Foot Technology®. Обычно стандартный размер подходит всем, но обслуживающий вас магазин поможет вам выбрать наиболее подходящий велосипед Electra.

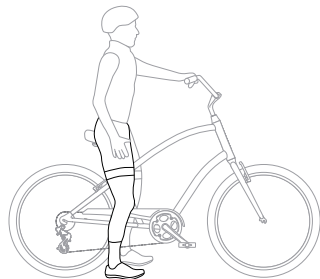


Рисунок 1.1. Правильная высота велосипеда

Поднимите или опустите седло до высоты, которая позволяет вам слегка касаться земли всей подошвой, опирая весь свой вес на седло. Ноги при этом должны быть выпрямлены и находиться в вертикальном положении, колени НЕ согнуты (рис. 1.1). В большинстве случаев это обеспечивает достаточное разгибание ног для езды. Если вы предпочитаете увеличить разгибание ног, немного поднимите седло.

Соблюдайте ограничения по весу

Ваш велосипед имеет ограничение по весу. Общие рекомендации приведены в разделе **Условия эксплуатации**.

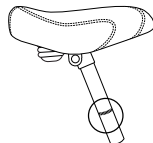


Рисунок 1.2. Линия минимального заглубления подседельного штыря

Во избежание повреждения подседельного штыря или рамы, не поднимайте седло выше линии минимального заглубления, которая обозначена на подседельном штыре (рис. 1.2). Если вы не можете правильно отрегулировать седло, обратитесь в свой веломагазин.

Настройте руль и вынос руля на удобную высоту

Положение руля важно для управляемости и комфорта. Рулем вы определяете направление движения велосипеда.

Для регулировки и фиксации выноса руля потребуются специальные инструменты и навыки, поэтому это следует делать только в веломагазине. Не пытайтесь изменять регулировку самостоятельно,

поскольку эти изменения могут потребовать регулировки рычагов переключения, тормозных рычагов и тросов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Неправильная сборка рулевой колонки и выноса руля, а также неправильная сила затяжки руля могут вызвать повреждение штока вилки, что может привести к поломке трубки. При поломке трубки штока вилки вы можете упасть.

Изучите свой велосипед

Чтобы получать максимальное удовольствие от велосипеда, изучите следующее:

- Педали
- Тормоза (рукоятки или педали)
- Переключение скоростей (если есть)

Вы получите больше удовольствия, если будете ездить комфортно и уверенно.

Перед каждой поездкой

Перед поездкой на велосипеде выполните проверку безопасности на ровной поверхности и вдалеке от дорожного движения. Если какая-то деталь не прошла успешно проверку безопасности, выполните ремонт самостоятельно или обратитесь в специализированную службу перед поездкой.

Список для проверки перед поездкой

Проверьте руль

- Убедитесь, что руль расположен перпендикулярно колесу (рис. 1.3).
- Проверьте, чтобы руль был достаточно затянут, не проворачивался в штоке и не менял геометрию установки.
- Убедитесь, что при повороте руля не происходит задевание или натяжение каких-либо тросиков.

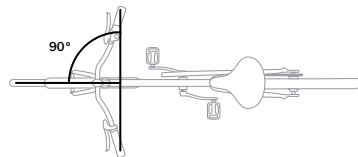


Рисунок 1.3. Правильное выравнивание руля и седла

Проверьте седло и подседельный штырь

- Убедитесь, что седло совмещено с осевой линией велосипеда (рис. 1.3).
- Убедитесь в том, что каркас седла или хомут достаточно затянуты, чтобы они не поворачивались в штоке, не перемещались и не наклонялись.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Рычаг быстроразъемного устройства при его неправильной регулировке и неправильном закрывании может перемещаться и зацепляться за спицы или тормозной диск. Это также может привести к ослаблению крепления и неожиданному соскальзыванию колеса. Это может стать причиной потери управления и привести к причинению тяжелых травм или смерти. Перед каждой поездкой проверяйте, чтобы быстроразъемное устройство было правильно отрегулировано и закрыто.

Проверьте колеса

- Проверьте обода и шины на отсутствие повреждений. Прокрутите колесо. Оно должно вращаться внутри вилки (переднее) и относительно цепи (заднее) ровно, не касаясь тормозных колодок (в случае ободных тормозов).
- Проверьте, полностью ли оси сели в пазы.
- Приподнимите велосипед и с силой ударьте сверху по покрышке. Колесо не должно выпасть, ослабнуть или болтаться из стороны в сторону.

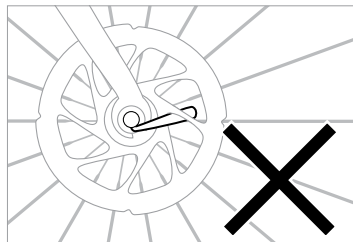


Рисунок 1.4. Неправильно установленный рычаг быстроразъемного колеса может мешать тормозной системе

- Если ваше колесо оборудовано быстроразъемной осью, убедитесь, что рычаг должным образом закрыт и находится в правильном положении: не

касается вилки и вспомогательных компонентов (багажник, крыло, сумки и т. д.) и не задевает спицы или дисковый тормоз при вращении колеса (рис. 1.4).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Надежная фиксация колеса с помощью быстроразъемной системы требует значительного усилия. Если колесо не закреплено надлежащим образом, оно может иметь подвижность или соскочить и привести к серьезной травме.

Регулировочная гайка должна быть затянута достаточно, чтобы от усилия при закрывании рычага быстроразъемного устройства на ладони оставался отпечаток. Если рычаг не закрывается надлежащим образом из-за контакта с вилкой или вспомогательным компонентом, переместите и закройте рычаг.

Если рычаг касается чего-либо, его невозможно закрыть. Если надлежащее закрытие невозможно, удалите быстроразъемную ось и расположите рычаг с противоположной стороны велосипеда. Отрегулируйте и закройте быстроразъемное устройство надлежащим образом или замените его.

Проверьте шины

• С помощью насоса с манометром убедитесь, что давление в ваших шинах находится в рекомендованном диапазоне. Не превышайте максимально рекомендованное давление, которое указано на боковой поверхности шины или обода (меньшее из этих значений).

ПРИМЕЧАНИЕ. Лучше использовать ручной или ножной насос, чем насос на сервисной станции или электрический компрессор. Последние с большей вероятностью приводят к чрезмерному давлению, которое может вызвать разрыв шины.

Проверьте тормоза

- Все еще стоя на месте, убедитесь, что вы можете применить полное тормозное усилие без того, чтобы рукоятка тормоза уперлась в руль. (Если рукоятка касается руля, требуется настройка тормозов.)
- Проверьте, правильно ли работает тормоз на переднем колесе. Прокатитесь на велосипеде на малой скорости и попробуйте тормоз на переднем колесе. Велосипед должен сразу же остановиться.



Рисунок 1.5. Применяйте оба тормоза одновременно. Использование только переднего тормоза может привести к опрокидыванию велосипеда вперед



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В случае резкого или слишком сильного нажатия на передний тормоз заднее колесо может приподняться над землей. Это ухудшит управляемость и может привести к вашему падению. Лучше всего использовать оба тормоза одновременно. (рис. 1.5)

- Для ободных или дисковых тормозов повторите этот процесс с задним тормозом.
- Для проверки ножного тормоза начните движение из положения, в котором задняя педаль стоит чуть выше горизонтали. Нажмите заднюю педаль вниз. При движении педали вниз должен начать действовать тормоз.

Проверьте цепь

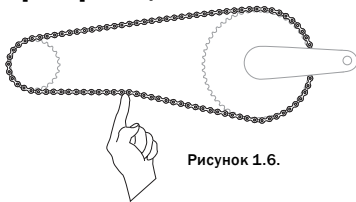


Рисунок 1.6.

- Убедитесь, что цепь или ремень имеет нужную степень натяжения, чтобы не сваливаться. Если вы не уверены в правильном натяжении, обратитесь в свой веломагазин.
- Проверьте, нет ли на цепи перегибов, ржавчины, поврежденных шпилек, пластинок или роликов.

- Ножной тормоз: в середине цепи общее вертикальное перемещение не должно превышать диапазона 6 – 12 мм (рис. 1.6).

Проверьте тросы

Убедитесь, что все тросы и обмотки надежно закреплены на раме или вилке и не могут попасть в движущиеся части велосипеда.

Проверьте отражатели, фары и аксессуары.

- Проверьте, чтобы светоотражатели были чистые, а также были правильно расположены на колесе.
- Убедитесь, что передняя и задняя фары и все остальные аксессуары надежно закреплены, правильно установлены и работают надлежащим образом.
- Установите фары параллельно земле. Убедитесь, что аккумуляторы заряжены.

Проверьте аккумулятор и контроллер электровелосипеда

- Убедитесь, что аккумулятор электровелосипеда зафиксирован в аккумуляторном отсеке и полностью заряжен, а контроллер и электрическая система работают надлежащим образом.

Проверьте педали

- Убедитесь, что педали и подошвы обуви чистые и не забиты мусором, который может повлиять на сцепление или попасть в систему педалей.

Возьмитесь за педали, проверните их и покачайте, чтобы увидеть, есть ли какая-то разболтанность в системе. Также проворачивание педалей позволит понять, свободно ли они крутятся.

Проверьте блокирующую рулевую колонку (если применимо)

- Обязательно разблокируйте рулевую колонку до поездки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Заблокированная рулевая колонка может ограничить возможность поворота руля. Это может привести к потере управления, причинению травм или смерти. Разблокируйте рулевую колонку до начала езды, чтобы обеспечить полное управление велосипедом.



Рис. 1.7

Меры безопасности

Чтобы снизить риск травм при езде на велосипеде, соблюдайте следующие важные правила безопасности.

Разгон

- При езде на велосипеде всегда надевайте шлем, чтобы снизить риск получения травм головы в случае аварии. Убедитесь, что шлем подходящего размера и соответствует стандартам безопасности.
- Одевайтесь соответствующим образом. Свободно свисающая одежда или аксессуары могут попадать в колеса или другие движущиеся части и приводить к падению (например, длинные брюки могут попасть в цепь).
- Убедитесь, что все свободные ремни и аксессуары надежно закреплены (жгут для багажника, корзины и т. д.).

- В дневное время наденьте флуоресцентную, а в темное время суток — световозвращающую одежду, чтобы повысить заметность на дороге. Характерные движения педалей велосипеда вверх и вниз делают вас легко заметными на дороге. Ночью выделите ступни, лодыжки и голени с помощью светоотражающих аксессуаров. В светлое время надевайте флуоресцентные носки, обувь, гетры или гамаш.
- Включайте передние и задние фары на велосипеде днем и ночью. Убедитесь, что ваши отражатели чистые и правильно установлены.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Отражатели, которые работают только в падающем на них свете, не заменяют собой фары. Езда в темное время суток или при плохой видимости без адекватного освещения крайне опасна.

Езьте с умом

Вам следует знать уровень своих навыков и не превышать его.

- Не отвлекайтесь во время поездки. Использование мобильного телефона, музыкального плеера или других подобных устройств во время езды может привести к аварии.
- Не ездите слишком быстро. Высокая скорость создает более высокие риски и большие силы воздействия в случае аварии. Мощность электровелосипеда может оказаться больше, чем вы думаете.
- Не катайтесь «без рук». Хотя бы одна рука всегда должна находиться на руле.
- Не ездите вдвоем, если у вас не специальный велосипед-тандем.
- Не катайтесь в состоянии опьянения или после приема лекарств, вызывающих сонливость и снижающих внимание.

• Не ездите в больших группах. Езда рядом с другими велосипедистами снижает обзор дороги и может привести к потере контроля над велосипедом. Кроме того, большие группы велосипедистов могут создавать проблемы для других участников дорожного движения.

• Не катайтесь в режиме, не указанном для вашего типа велосипеда (см. раздел **Условия эксплуатации**).

Примечание в отношении

электровелосипеда: помните, что другие участники дорожного движения не ожидают, что электровелосипед может ездить быстрее, чем обычный велосипед. Более быстрая езда также может повысить риск аварии.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск получения травмы увеличивается, если вы неправильно эксплуатируете велосипед: Неправильное использование увеличивает нагрузку на велосипед. Высокая нагрузка может вызвать поломку рамы или деталей и увеличить риск причинения травмы. Для снижения риска травм используйте свой велосипед только таким образом, на который он рассчитан.

Избегайте неправильного использования

Примеры неправильного использования велосипеда включают прыжки; езду через палки, мусор или другие препятствия; выполнение трюков; езду в условиях сильного бездорожья; езду на чрезмерно высокой скорости для текущих условий или езду необычным способом. Эти и другие виды неправильного использования повышают нагрузку на все детали вашего велосипеда.

Избегайте опасностей

Следите за автомобилями, пешеходами и другими велосипедистами. Предполагайте, что они вас не видят, поэтому будьте готовы избежать их или их действий, например открытой на вашем пути дверцы автомобиля.

Соблюдайте осторожность при езде вне дорог. Езьте только по тропинкам. Избегайте езды по камням, ветвям и ямам.

Не перевозите вещи, плохо прикрепленные к рулю или другим частям вашего велосипеда, и не привязывайте

к рулю или другим частям велосипеда поводок своего питомца.

Следите и избегайте дорожных опасностей, таких как выбоины, дренажные решетки, мягкие или низкие обочины, мусор, который может повредить ваши колеса, привести к их заносу или заблокировать в колею. Все это может привести к потере управления. Если вы не уверены в дорожных условиях, ведите велосипед пешком.

При пересечении железнодорожных путей или сливных решеток приближайтесь к ним осторожно и пересекайте их под углом 90 градусов, чтобы ваши колеса не попали в колеи (рис. 1.8).

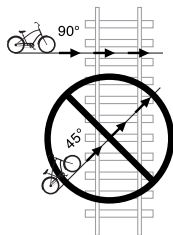


Рисунок 1.8. Пересечение железнодорожных путей.

Учитывайте погоду

При езде в сырую или снежную погоду соблюдайте дополнительные меры предосторожности, поскольку сцепление шин с покрытием заметно уменьшается.

В сырую погоду увеличивается дистанция торможения. Начинайте тормозить раньше и будьте осторожнее, чем при езде в сухих условиях.

Слушайте свой велосипед

Если поведение вашего велосипеда отличается от обычного (например, он трясется или виляет) или вы слышите необычный шум, немедленно остановите велосипед и выявите проблему.

После любого падения или столкновения привезите велосипед в веломагазин для тщательного осмотра. Повреждения велосипеда могут быть незаметны снаружи. Произведите ремонт любой возникшей неисправности, прежде чем ездить на велосипеде снова, либо отвезите его в веломагазин на обслуживание.

Планируйте заранее

Во время приятной поездки на велосипеде вам будет очень досадно обнаружить спущенную шину или другие механические проблемы. Возьмите с собой насос, запасную камеру, ремкомплект, инструменты и запасные аккумуляторы или зарядные устройства для фар и аккумуляторов. Будьте готовы починить свой велосипед в любом месте, чтобы безопасно вернуться из поездки.

Соблюдайте правила на дорогах и за их пределами

Вы сами ответственны за знание законов, действующих в вашей стране. Соблюдайте все законы и правила, касающиеся электровелосипедов, освещения велосипедов, дорожного движения, езды на велосипеде по дорогам или тропам, использования шлемов и детских сидений.

Условия эксплуатации и ограничения по весу

На раме вашего велосипеда имеется наклейка, которая указывает на условия его эксплуатации. Пользуйтесь им только в режиме эксплуатации, предусмотренном для велосипедов данного типа.

Наклейка на раме

Найдите на раме наклейку с условиями эксплуатации или следующую наклейку для велосипедов с электроприводом (EPAC):

Маркировка ISO Евросоюза для EPAC, CE для конкретной модели	Маркировка ISO США для EPAC, маркировка класса
	 
 ISO 4210-2 Городской/ Треккинг	 EN 15194 Городской/ Треккинг EPAC

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Если нагрузка на велосипед от вашей езды больше, чем предусмотрено для вашего велосипеда Условиями эксплуатации, велосипед или его компоненты могут повредиться или сломаться. Это повреждение может ухудшить управляемость и привести к вашему падению. Не катайтесь в условиях, которые создают нагрузку больше, чем предусмотрено для этого велосипеда. Если вы не уверены в пределе прочности вашего велосипеда, проконсультируйтесь в веломагазине.

Ограничение по весу = велосипедист + велосипед + одежда/груз.

Категория	Условия местности	Ограничения по весу	Тип велосипеда или название
Детский велосипед 	Предназначен для катания детей. Ребенок не должен кататься без присмотра взрослых. Дети не должны кататься вблизи оврагов, бордюров, ступенек, отвалов и водоемов, а также участков с автомобильным движением.	36 кг	Максимальная высота седла 635 мм. Обычно это велосипед с колесами 12, 16 или 20 дюймов, детский трехколесный велосипед, а также велотележка Отсутствует эксцентриковое крепление колес.
Категория 1 	Катание по поверхности с твердым покрытием, где колеса всегда находятся на земле.	125 кг	Дорожный велосипед с рулем типа «баран» Велосипед для триатлона, гоночный или скоростной велосипед Дорожный велосипед с большими шинами 26 дюймов и стреловидным рулем Дорожный электровелосипед с рулем типа «баран»
		136 кг	Стандартный велосипед со вспомогательным электрическим приводом (электровелосипед)
		250 кг	Тандем
Категория 2 	К условиям езды в категории 1 добавляются ровные гравийные дороги и подготовленные трассы с малым углом наклона. Бордюры или ступеньки высотой менее 15 см.	80 кг	Горный или гибридный велосипед с колесами 24 дюйма
		125 кг	Кроссовый велосипед: откидной руль, «зубастая» резина 700с, консольные или дисковые тормоза
		136 кг	Гибрид или велосипед DuoSport с колесами 700с, шинами шире 28с и плоским рулем Стандартный велосипед со вспомогательным электрическим приводом

Базовая техника езды

Воспользуйтесь следующими советами и приемами, чтобы получить максимальную отдачу от езды на велосипеде.

Повороты и управление

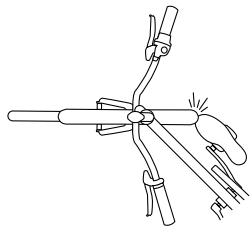


Рисунок 1.9. Задевание носком

Следите за пальцами ног. Когда поворачиваете руль на очень медленных скоростях, ваша нога может пересекаться с траекторией или касаться переднего колеса или крыла. Не нажимайте на педали, когда едете медленно при повернутом руле.

Влажное, грязное или неровное покрытие влияет на управляемость вашего велосипеда. При сырой погоде краска (пешеходные переходы, линии разметки полос) и металлические поверхности (решетки, крышки люков) могут быть особенно скользкими. Старайтесь избегать резких изменений направления на проблемных поверхностях.

Остановка

Всегда двигайтесь на безопасном расстоянии от других транспортных средств или объектов, чтобы обеспечить себе достаточное пространство для остановки. Регулируйте дистанцию и тормозное усилие в зависимости от условий и скорости передвижения.

Для безопасного торможения нажимайте на тормоз плавно и равномерно. Смотрите вперед и заранее регулируйте скорость, чтобы избежать резкого торможения.

Разные велосипеды имеют разные тормозные системы и уровни мощности тормоза в зависимости от условий их эксплуатации (см. раздел **Условия эксплуатации и ограничения по весу**). Учитывайте тормозную способность велосипеда и не превышайте этот предел. Если хотите увеличить или уменьшить тормозную способность, проконсультируйтесь с веломагазином.

Влажное, грязное или неровное дорожное покрытие влияет на реакцию велосипеда на торможение. Будьте особенно внимательны при торможении в неблагоприятных дорожных условиях. Тормозите плавно и оставляйте больше времени и расстояния для остановки.

Ножной тормоз

Родители или опекуны, объясните это своему ребенку или подопечному.

Если ваш велосипед оборудован ножным тормозом, приводимым в действие педалями, торможение происходит при прокручивании педалей назад.



Рисунок 1.10.

Для наибольшего тормозного усилия шатуны должны находиться в горизонтальном положении в момент торможения. Прежде чем тормоз начнет работать, педаль повернется на некоторый угол, поэтому начинайте тормозить, когда задняя педаль находится несколько выше горизонтального положения (рис. 1.10).

Ручные тормоза

Перед поездкой убедитесь, что вы знаете, какой тормоз управляется каждой рукояткой (передний или задний).

Если у вас два ручных тормоза, нажимайте оба тормоза одновременно.

Передний тормоз эффективнее заднего, поэтому не нажимайте на него слишком сильно или слишком резко. Постепенно увеличивайте давление на оба тормоза, пока не замедлитесь до желаемой скорости или не остановитесь.

Если необходимо остановиться быстро, при торможении сместите вес назад, чтобы удержать заднее колесо на земле.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При резком или слишком сильном нажатии переднего тормоза заднее колесо может приподняться над землей, а переднее — пойти юзом. Это уменьшит управляемость и приведет к падению.

Некоторые передние тормоза имеют «модулятор» — устройство, которое делает работу переднего тормоза более плавной.

Переключение скоростей

Зубчатые колеса вашего велосипеда позволяют комфортно крутить педали в различных условиях — при подъеме в гору, при встречном ветре, при быстрой езде по ровной местности и т. д. Выберите передачу, которая наиболее комфортна для нужных условий, то есть то зубчатое колесо, которое обеспечит вращение педалей с постоянной скоростью.

На большинстве велосипедов системы переключения бывают двух видов — с внешним рычагом переключения скоростей и с внутренней ступицей. Используйте технику переключения, соответствующую вашей системе.

Разные переключатели действуют по-разному. Изучите систему на вашем велосипеде.

Переключение с помощью внешнего переключателя скоростей

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неправильная техника переключения скоростей может привести к блокировке или разрыву цепи, что повлечет за собой потерю контроля и падение.

Переключатель скоростей перемещает цепь с одной звезды на другую. Для переключения передач изменяйте положение рычага переключения скоростей, который управляет переключателем.

Переключайте передачи только тогда, когда педали и цепь двигаются вперед.

При переключении передач уменьшайте силу давления на педали. Снижение натяжения цепи помогает быстро и плавно переключать передачи, что уменьшает износ цепи, переключателя скоростей и звезд.

Не переключайте передачи на ухабистой поверхности, чтобы избежать сваливания или блокировки цепи и риска выбрать неверную передачу.

Переключение с внутренней ступицей (IGH)

Для велосипедов без электропривода: При переключении передач следует ехать по инерции, не нажимая на педали. Слишком большая нагрузка на цепь мешает правильной работе механизма переключения и может повредить его.

Для электровелосипедов: В случае использования системы IGH переключать передачи можно при движении накатом и при вращении педалей.

С большинством систем внутренней ступицы (IGH) переключать скорости можно даже стоя на месте. Например, можно переключиться на низкую передачу во время остановки, чтобы было легче стартовать.

Работа педалями

Хотя существуют различные педальные системы, все велосипеды Electra оборудованы стандартными плоскими педалями.

Езда с ребенком

Соблюдайте эти меры предосторожности, чтобы обеспечить для юных велосипедистов самую безопасную и приятную поездку.

Буксировка или перевозка ребенка на велосипеде

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Установка детского велокресла на велосипед увеличивает вес и поднимает центр тяжести, что может привести к увеличению продолжительности торможения велосипеда, затруднить управление им и повысить вероятность опрокидывания. Не оставляйте ребенка в велокресле без присмотра. Будьте особенно внимательны при балансировке, торможении и совершении поворотов с детским велокреслом. Опрокидывание или потеря управления может привести к причинению серьезных травм или смерти вам или вашему ребенку-пассажир.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Определенные багажники велосипедов не предназначены для использования с детскими велокреслами. Если вы не уверены, обратитесь в свой веломагазин *Electra*.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Производители детских велокресел используют различные системы крепления, которые быть совместимы или несовместимы с определенными велосипедными багажниками. Если вы не уверены, обратитесь к производителю детского велокресла.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В случае установки несовместимого багажника надежность его крепления может быть нарушена или он может неожиданно отсоединиться, что приведет к контакту ребенка с движущимися деталями или падению и причинению серьезных травм или смерти.

• Если вы разрешаете ребенку ездить в детском велокресле или в велоприцепе, будьте особенно бдительны, чтобы обеспечить безопасность ребенка. Убедитесь, что ваш велосипед подходит для крепления детского велокресла или прицепа. С велоприцепом обязательно используйте прилагаемый флажок.

• Проверяйте крепление или сцепку с велосипедом перед каждой поездкой.

• Багажники сконструированы для перевозки багажа, а не пассажиров, за исключением случая использования утвержденного детского кресла.

• Никогда не перевозите какие-либо предметы, которые препятствуют вашему обзору и полной управляемости велосипеда или могут попасть в движущиеся детали велосипеда.

• При установке детского велокресла на багажник учитывайте максимально допустимую нагрузку на велосипед. На электровелосипедах с аккумулятором в багажнике максимальная нагрузка снижается из-за дополнительного веса аккумулятора. Максимально допустимая нагрузка указана на багажнике или кронштейне багажника. Во многих случаях рекомендуется крепить детское велокресло на подседельную трубу, чтобы освободить от нагрузки багажник.

• Если вы устанавливаете детское велокресло сзади, незакрытые пружины могут повредить пальцы ребенка. Закройте пружины или установите седло без пружин.

• Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в кресле или велоприцепе. Велосипед может опрокинуться и травмировать ребенка.

• Убедитесь, что на ребенке надета защитная экипировка, как минимум одобренный к использованию шлем.

• Почаще проверяйте, что ребенок в прицепе (с педалями) не спит и сохраняет внимание.

• Снижьте скорость. Прочтите и выполняйте инструкции по использованию вашего велокресла.

Сопровождение ребенка, самостоятельно едущего на своем велосипеде

• Убедитесь, что для поездки ребенок одет в соответствующую яркую и хорошо заметную одежду.

• Убедитесь, что велосипед подходит вашему ребенку по размеру и что седло и руль установлены правильно для максимального комфорта и управляемости.

- Дети с меньшей вероятностью, чем взрослые, распознают опасности и могут не отреагировать нужным образом на чрезвычайную ситуацию, поэтому смотрите в оба и сохраняйте бдительность для обеспечения их безопасности.
- Дети не должны кататься вблизи оврагов, бордюров, ступенек, отвалов и водоемов, а также участков с автомобильным движением.
- Обучите своего ребенка правилам дорожного движения и подчеркните важность их соблюдения.
- Четко определите собственные правила езды с учетом конкретной местности, в том числе уточните места, в которых может кататься ребенок, а также время катания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Тренировочные колеса препятствуют обычному наклону велосипеда в повороте. Если ребенок поворачивается слишком быстро, велосипед может упасть и стать причиной травмы. Если на велосипеде установлены боковые колеса, не позволяйте детям ездить слишком быстро или резко поворачивать.

• Проверяйте велосипед вашего ребенка перед каждой поездкой (см. раздел **Перед каждой поездкой**).

• Обратите особое внимание на ручки и торцевые заглушки руля на велосипеде вашего ребенка. В случае аварии открытый торец руля представляет опасность получения травмы.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Незакрытый торец ручки руля может привести к причинению серьезной травмы или смерти при аварии. Родители должны регулярно проверять каждый велосипед и заменять поврежденные или отсутствующие ручки и торцевые заглушки.



Уход за велосипедом

35	Меры по защите велосипеда
39	Техническое обслуживание
40	Проверка
45	Пять простых решений, о которых должен знать каждый велосипедист

Меры по защите велосипеда

Мы создаем велосипеды для долгой службы, которая требует небольшой помощи и от вас. Чтобы поддерживать свой велосипед в хорошей форме в течение длительного времени, соблюдайте следующие предосторожности.

Содержите велосипед в чистоте

Если велосипед сильно загрязнен, вымойте его водой или мягким моющим средством с неабразивной губкой. Никогда не мойте велосипед струями под высоким давлением и никогда не лейте воду непосредственно на подшипники или электрические детали на электровелосипедах. Не используйте для чистки велосипеда агрессивные химикаты или спиртовые салфетки. Подробную информацию о мытье велосипеда см. в разделе **Пять простых решений**.

Замена деталей

Если вам необходимо заменить какие-либо детали велосипеда (например, изношенные тормозные колодки или детали, сломанные в результате аварии), посетите свой веломагазин или веломагазин electrabike.com.

Используйте только оригинальные запасные части. Если вы используете неоригинальные запасные части, то можете поставить под угрозу безопасность и эффективность велосипеда или гарантию на его обслуживание.

Предупреждение об обслуживании вашего велосипеда

Для обслуживания вашего велосипеда нужны специальные инструменты и навыки. Если ремонт или регулировка не описываются в данном руководстве, для вашей безопасности этот ремонт должен выполнять только ваш веломагазин.

Примерный список инструментов

Список может отличаться для разных велосипедов

- Шестигранные ключи на 2, 4, 5, 6, 8 мм
- Рожковые гаечные ключи на 9, 10, 15 мм
- Накидные ключи на 15, 18 мм
- Комплект торцевых ключей на 14, 15 и 19 мм
- Ключ типа «torx» (звездообразный) T25
- Крестообразная отвертка №1
- Ремонтный комплект для камер, насос с манометром, монтажки для снятия шин
- Динамометрический ключ

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Многие задачи по обслуживанию и ремонту велосипеда требуют специальных знаний и инструментов. Не начинайте регулировку или обслуживание вашего велосипеда, пока не узнаете в веломагазине, как правильно их выполнять. Мы рекомендуем, чтобы основательный механический ремонт выполнялся квалифицированным веломехаником. Неправильная регулировка или обслуживание могут привести к повреждению велосипеда или несчастному случаю, к серьезным травмам или смерти.

Ваша безопасность зависит от правильного обслуживания вашего велосипеда. Если ремонт, регулировка или обновление программного обеспечения не описаны в данном руководстве, для вашей безопасности это следует выполнять только в вашем веломагазине.

После ремонта или установки аксессуаров проведите проверку своего велосипеда, как описано в разделе **Перед каждой поездкой.**

Парковка, хранение и транспортировка велосипеда

Предотвращение кражи велосипеда

Не ставьте велосипед на стоянку без закрепления к неподвижному объекту с помощью велосипедного замка, устойчивого к болторезам и пилам. На электровелосипеде зафиксируйте также аккумулятор и, если нужно, снимите контроллер.

Зарегистрируйте свой велосипед на сайте (см. раздел **Зарегистрируйте свой велосипед**). Запишите серийный номер велосипеда на этом руководстве и храните руководство в надежном месте.

Паркуйте и храните велосипед безопасно

Ставьте велосипед только там, где он не может упасть или укатиться. Любое падение может вызвать повреждение велосипеда или окружающего имущества.

Неправильное использование велосипедной парковочной подножки может привести к деформации колес, повреждению тормозных тросов, а в электровелосипедах — к повреждению электропроводки.

Не опирайте велосипед на рычаги переключения. Задний переключатель может погнуться, а в трансмиссию может попасть грязь.

По возможности защищайте свой велосипед от неблагоприятной погоды. Дождь, снег, град и даже прямые солнечные лучи могут повредить раму велосипеда, его отделку или детали.

Перед длительным хранением велосипеда очистите его, проведите техническое обслуживание и покройте раму мастикой. Подвесьте велосипед так, чтобы он не касался земли, и спустите давление в шинах примерно до половины рекомендуемого уровня.

Изучите краткое руководство или дополнительное руководство по эксплуатации электровелосипеда с информацией по правильному хранению аккумулятора.

Защитите отделку велосипеда

Покрытие или краска на велосипеде могут быть повреждены химическими веществами (включая некоторые спортивные напитки) или контактом с абразивными объектами. Грязь может поцарапать или удалить краску (и даже

основу рамы), особенно в местах соприкосновения рамы с тросиками или креплениями. Для предотвращения истирания используйте прокладки на клейкой основе в контрольных точках.

Избегайте избыточного нагрева

Чрезмерный нагрев может привести к повреждению соединений рамы. Не допускайте нагрева велосипеда выше 65 °C. До этой температуры может нагреваться автомобиль, припаркованный под прямым солнечным светом.

Соблюдайте осторожность с автомобильными креплениями, подставками для обслуживания, прицепами и велостанками.

Зажимные устройства, которые используются с подставками, креплениями, детскими прицепами и велостанками, могут повреждать рамы велосипедов. Всегда соблюдайте инструкции к конкретному аксессуару, чтобы защитить велосипед от повреждений. Не все велосипеды совместимы с багажниками, прицепами и т. п. Если вы сомневаетесь, обратитесь в веломагазин.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Установка детского велокресла на велосипед увеличивает вес и поднимает центр тяжести, что может привести к увеличению продолжительности торможения велосипеда, затруднить управление им и повысить вероятность опрокидывания. Не оставляйте ребенка в велокресле без присмотра. Будьте особенно внимательны при балансировке, торможении и совершении поворотов с детским велокреслом. Опрокидывание или потеря управления может привести к причинению серьезных травм или смерти вам или вашему ребенку-пассажиру.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Определенные багажники велосипедов не предназначены для использования с детскими велокреслами. Если вы не уверены, обратитесь в свой веломагазин Electra.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Производители детских велокресел используют различные системы крепления, которые быть совместимы или несовместимы с определенными велосипедными багажниками. Если вы не уверены, обратитесь к производителю детского велокресла.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В случае установки несовместимого багажника надежность его крепления может быть нарушена или он может неожиданно отсоединиться, что приведет к контакту ребенка с движущимися деталями или падению и причинению серьезных травм или смерти.

Аккуратно упакуйте велосипед перед транспортировкой.

Неправильно упакованный велосипед легко можно повредить в дороге. Всегда используйте для транспортировки жесткий ящик или коробку, которые защитят велосипед. Обложите все трубки рамы и вилки вспененными прокладками, а также примените жесткий блок для защиты наконечников вилки и сохранения структурной целостности штанов вилки.

На транспортировку электрических велосипедов распространяются дополнительные правила и условия. Если вы не полностью уверены в своих действиях, изучите руководство для пользователя электрического велосипеда, размещенное на сайте electrabike.com, или попросите продавца велосипедов упаковать для вас велосипед.



Техническое обслуживание

Благодаря техническим разработкам велосипеда и их детали становятся более сложными, и скорость инноваций постоянно растет. У нас нет возможности включить в это руководство всю информацию, необходимую для правильного ремонта или обслуживания каждого велосипеда.

Чтобы снизить вероятность аварии и травмы, крайне важно поручать все работы по ремонту и обслуживанию, не описанные подробно в этом руководстве.

Требования к обслуживанию зависят от многих условий: от стиля вождения до географического расположения. Чем дольше вы игнорируете обслуживание, тем более критичным оно становится. Веломагазин может помочь вам правильно определить требования к обслуживанию.

После первой поездки новые велосипеды следует проверить. Например, тросы при использовании растягиваются и это может повлиять на переключение передач или торможение. Примерно через два месяца после приобретения нового велосипеда привезите его в веломагазин для полной проверки. Ежегодно отправляйте велосипед в веломагазин для полного обслуживания, даже если вы мало на нем ездите.

Перед каждой поездкой выполняйте проверку, описанную в разделе **Перед каждой поездкой**.

Проверка

Выполняйте следующие проверки и техническое обслуживание по графику технического обслуживания.

Проверка затяжки

Ваш новый велосипед поставляется из магазина с правильно затянутыми болтами и соединениями, но эти болты и соединения со временем ослабевают. Это нормально. Важно проверять и корректировать их в соответствии с нормативными моментами затяжки.

Изучите нормативные моменты затяжки для вашего велосипеда

Момент затяжки показывает, насколько туго затянут винт или болт.

Слишком большой момент может растянуть, деформировать или сломать болт (или деталь, к которой он крепится). Недостаточный момент может привести к подвижности детали, усталости и поломке болта (или соединенной детали).

Динамометрический ключ является единственным надежным инструментом для определения правильной затяжки. Без динамометрического ключа вы не

сможете должным образом проверить моменты затяжки, и в этом случае следует проконсультироваться с вашим веломагазином.

Величина момента затяжки часто обозначена на болте (детали) или около нее. Если на детали нет спецификации, зайдите в раздел **Support** (поддержка) на сайте electrabike.com или обратитесь в свой веломагазин. Потребуется не более нескольких минут, чтобы проверить и при необходимости отрегулировать соответствующие моменты затяжки:

- зажимной болт (болты) седла;
- зажимные болты, фиксирующие подседельный штырь;
- болты выноса руля;
- винты крепления рычага переключения скоростей;
- винты крепления рукоятки тормоза;
- винты переднего и заднего тормоза, включая любые винты, которые крепят упор корпуса троса;

Руль

Проверьте:

- безопасность ручек руля (они не должны двигаться или поворачиваться);
- правильное положение и фиксацию любых удлинителей и наконечников руля, а также надежность фиксации колпачков на ручках.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Оголенные концы руля без заглушек или ручек могут поранить велосипедиста при падении или аварии. Родители должны регулярно проверять велосипед ребенка и заменять поврежденные или отсутствующие ручки.

Рама и вилка

Осмотрите вашу раму и переднюю вилку, особенно в местах соединений, возле зажимов и креплений.

Обращайте внимание на признаки усталости материала: вмятины, трещины, царапины, деформацию, обесцвечивание, необычный шум (например, хлопанье цепи или трение тормоза при разгоне). При обнаружении чего-то подобного свяжитесь с веломагазином, прежде чем снова садиться на велосипед.

Тормоза

Проверьте тормозные колодки на предмет износа.

- Ободные тормоза: если глубина канавок на тормозной поверхности колодок меньше 2 мм (1 мм для тормозов с прямой тягой), замените тормозные колодки.
- Дисковые тормоза: замените тормозные колодки, если их толщина менее 1 мм.
- Тормозной диск: проверьте толщину/износ диска. Минимальная толщина часто указывается прямо на диске.

Колеса и шины

Проверяйте покрышки на наличие повреждений или протертых участков. Если покрышка протерлась и

истончилась, вероятность проколов увеличивается. Если порез проходит через всю покрышку или в каком-то месте оголился ее каркас, замените покрышку.

Потерянные или поврежденные спицы следует заменить или починить в веломагазине.

Несколько слов насчет обода. Тормозные колодки при торможении истирают материал обода. Если со временем тормоза сотрут слишком много материала, обод может ослабеть и сломаться. Индикаторы износа на алюминиевом обode:

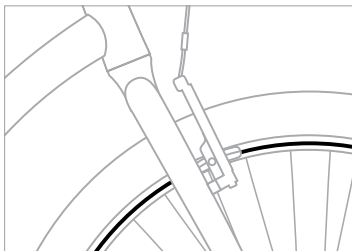


Рисунок 2.1. Индикатор износа на алюминиевом обode.

- Неглубокая канавка по всей окружности обода (рис. 2.1). Если канавка перестает быть заметной на любом участке, замените обод.

- Точка на обode — обычно рядом с ниппелем. Если этот индикатор стирается так, что точка больше не видна, замените обод.

Если втулка ослабла или издает скрежещущий звук, вашим подшипникам может потребоваться обслуживание. Регулировать подшипники следует только в веломагазине.

Переключатели

Переключите передачи во все возможные комбинации звезд, чтобы убедиться, что переключатели скоростей работают правильно и плавно, а цепь не сваливается.

Педали

Покачайте педали, чтобы убедиться, что они надежно закреплены на шатунах. Прокрутите педали на шатуне. Если педаль крутится не плавно, посетите свой веломагазин для регулировки педальных подшипников.

При необходимости затяните педали. Правая педаль затягивается в обычном направлении. Левая педаль затягивается влево. Обратитесь в веломагазин, чтобы затянуть педали с правильным моментом.

Шатун

Аккуратно покачайте шатуны и поверните шатун с передней звездой, подняв заднее колесо над землей.

Если шатун выглядит или звучит разболтанным или вы слышите скрежещущий звук при повороте шатуна, не ездите на велосипеде. Каретка (система подшипников, которая позволяет шатунам поворачиваться в раме) может потребовать регулировки.

Если проверка показала, что ваш велосипед нуждается в техническом обслуживании, посетите раздел

Support (поддержка) на веб-сайте electrabike.com или отвезите велосипед в свой веломагазин для обслуживания. Регулировать подшипники следует только в веломагазине.

Цепь

Проверьте цепь на предмет поврежденных звеньев, износа и загрязнений. Очистите и смажьте цепь (см. раздел **Пять простых решений**).

Аксессуары

Проверьте все аксессуары, чтобы убедиться, что они правильно и надежно закреплены.

Некоторые велосипеды оснащаются такими аксессуарами, как откидная подножка. Не забывайте и про те аксессуары, которые вы добавили самостоятельно. Зайдите в раздел **Support** (поддержка) на нашем веб-сайте, чтобы найти дальнейшие инструкции по эксплуатации и обслуживанию, либо выполните инструкции, прилагаемые к вашим аксессуарам.

Тросы

Проверьте тросы на наличие проблем — перегибов, ржавчины, сломанных жил или потертых концов. На всех тросах должны быть заглушки, предотвращающие повреждение концов. Также проверьте оплетку тросов на наличие лопнувших прядей, загнутых концов, порезов и изношенных участков. При обнаружении неисправности тросов или оплеток не катайтесь на этом велосипеде. Если вы не уверены, что сами можете отрегулировать тросы, отвезите свой велосипед в веломагазин для обслуживания.

Электровелосипеды

Проверьте все провода и разъемы на предмет повреждений. Проверьте работу системы. Проверьте док-станцию контроллера на предмет повреждений. Проверьте работу всех фар и сигнала (если применимо).

Крылья

При установке переднего крыла на резьбу верхнего монтажного болта необходимо наносить слой свежего клея Loctite Blue 242 (или аналогичного) при каждой установке.

Это необходимо делать, независимо от расположения крепежного болта: переднее, заднее или под короной вилки (рис. 2.1.1).

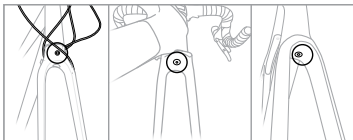


Рисунок 2.1.1. Варианты расположения крепежного болта переднего крыла. Слева направо: переднее, заднее, под короной вилки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При установке на место крыла убедитесь в том, что вы используете болт (ы), поставленные в комплекте велосипеда или узла крыла. Эти болты имеют определенные размеры и фиксирующие свойства. Использование других болтов может привести к вывинчиванию болта, в результате чего незакрепленное крыло прижмется к шине, приведя к резкому торможению.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Затяжка верхнего крепежного болта крыла может ослабевать. Чтобы избежать этого, на резьбу верхнего болта необходимо наносить слой свежего клея Loctite Blue 242 (или аналогичного) при каждой установке. Если не нанести клей на болты, они могут вывинтиться, в результате чего незакрепленное крыло прижмется к шине, приведя к резкому торможению.

Пять простых решений, о которых должен знать каждый велосипедист

Мы знаем, что не каждый имеет склонность к технике... но каждый велосипедист должен освоить следующие пять основных навыков. Ниже приведена основная информация.



1. Проверка шин

Правильно накачанные шины обеспечивают комфортную езду. Проверка накачки и износа — это первый шаг к улучшению эффективности вашего велосипеда.

Проверьте давление в шинах

Используйте для проверки давления в шинах манометр или насос, оборудованный манометром.

Подкачайте (или немного спустите) шины

С помощью ручного насоса накачайте шины до рекомендованного давления, указанного на боковине шины, или до давления, рекомендованного для обода (до нижнего из этих значений). Убедитесь, что имеющийся насос подходит для вашего клапана:

французского клапана (Presta) или клапана Шрадера (см. рис. 2.2).

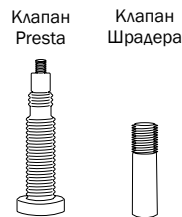


Рисунок 2.2.

Если у вас клапан Presta, прежде чем пытаться накачать шину, следует ослабить верхний клапан на два оборота.

Не перекачивайте шины. Если давление в шинах превышает рекомендованное, сравните воздух и снова проверьте значение.

ПРИМЕЧАНИЕ. Лучше использовать ручной или ножной насос, чем насос на сервисной станции или электрический компрессор. Последний с большей вероятностью приводит к чрезмерному давлению, которое может вызвать разрыв шины.

фунт/кв. дюйм	бар	кПа
35	2,41	241
40	2,76	276
45	3,10	310
50	3,45	345
55	3,79	379
60	4,14	414
65	4,48	448
70	4,83	483
75	5,17	517

2. Мытье велосипеда

Кататься на чистом велосипеде приятнее. И не только потому, что он так лучше выглядит, а еще и потому, что так вы продлеваете срок его службы. Постоянное внимание к элементам вашего велосипеда позволит вам всегда быть в курсе актуальных задач по техническому обслуживанию.

Все, что вам нужно, — это водяной шланг, ведро, мягкий мыльный раствор, мягкая щетка и полотенце.

Ополосните велосипед из шланга, затем поработайте щеткой сверху вниз, используя обильное количество мыльной воды. Смойте мыло и протрите велосипед.

ПРИМЕЧАНИЕ. Вода под высоким давлением может повредить детали велосипеда. Не мойте велосипед устройствами высокого давления. Вода под высоким давлением может также попасть в электрические разъемы, двигатели, контроллеры или другие элементы электрической системы.

3. Очистка и смазка цепи

Правильная смазка обеспечит плавную и бесшумную работу цепи и продлит срок ее службы. Мы рекомендуем чистить цепь перед смазкой (в том числе от старой смазки).

Удаление смазки

Это грязная работа, поэтому лучше оставьте красивую одежду в шкафу.

Вам потребуется средство для удаления смазки для конкретного велосипеда (лучше выбрать биоразлагаемый вариант). Существуют специальные инструменты для чистки цепей, но можно использовать и обычную зубную щетку.

Нанесите средство для удаления смазки с помощью зубной щетки или специального инструмента на нижний участок цепи и нажмите на педаль в направлении назад. После снятия старой смазки промойте цепь мыльным раствором с помощью щетки, затем промойте водой и дайте просохнуть.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не допускайте попадания смазки на боковые стенки обода или тормозные диски. Смазка на тормозных поверхностях может привести к ослаблению действия тормоза и повысить вероятность аварии или травмы. Сотрите всю смазку, которая попала на тормозные поверхности.

Смазка

Используйте смазку для цепи, подходящую для конкретного велосипеда. Нанесите смазку на шпильку каждого звена цепи и медленно прокрутите педаль назад. Сотрите всю лишнюю смазку.

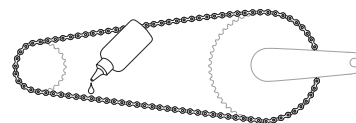


Рисунок 2.3. Нанесение смазки на нижний участок цепи

СОВЕТ. Нанесите смазку на нижний участок цепи, держа под цепью ветошь. Это предотвратит попадание смазки на нижнее перо (раму) или колесо и сделает процесс менее грязным (рис. 2.3).

4. Снятие и установка колеса



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Если у вас электровелосипед, если ваш велосипед оснащен тормозной втулкой или если он имеет внутреннюю заднюю ступицу, не пытайтесь снять колесо. Снятие и повторная установка большинства тормозных втулок и ступиц требует специальных знаний. Неправильное снятие или сборка могут привести к поломке тормоза или передачи, что вызовет потерю управляемости и может привести к падению.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если у вас дисковые тормоза, старайтесь не нажимать на рукоятку тормоза после снятия колеса. Это может привести к сжатию тормозных колодок, которое затруднит установку ротора между колодками.

Снятие заднего колеса

1. Переключитесь на самую маленькую звезду в кассете. Если у вас ободные тормоза, освободите механизм быстрого снятия троса заднего тормоза, чтобы развести тормозные рычаги.
2. Ослабьте эксцентрик, гайки или сквозную ось на колесе.
3. Возьмитесь за корпус переключателя и нажмите вниз, затем верните его назад и выньте колесо из пазов.
4. Наклоните колесо и снимите цепь с кассеты шестеренок. Поставьте колесо и установите свой велосипед шестернями вверх.

Замена заднего колеса

1. Стоя позади велосипеда и держа колесо между коленями, правой рукой возьмитесь за задний переключатель

скоростей, потяните его назад и опустите вниз, убедившись, что верхняя часть цепи попадает на первую (наименьшую) звезду на кассете. Убедитесь, что ось колеса полностью вошла в раму велосипеда.

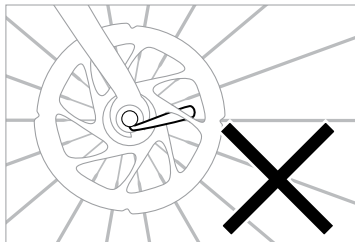


Рисунок 2.4

2. Затяните эксцентрик, убедившись, что он правильно установлен в пазах и закрыт. Если эксцентрик системы быстрого снятия не был закрыт правильно (на одной линии с нижним пером), рычаг может зацепиться за тормозной диск (рис. 2.4).
3. Замените механизм быстроразъемного троса заднего тормоза (для ободных тормозов), и все готово.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Быстроразъемное устройство при его неправильной регулировке и неправильном закрывании может двигаться независимо и зацепляться за спицы или тормозной диск. Кроме того, колесо может разболтаться или отвалиться, внезапно остановиться, вызвать потерю контроля и падение. Перед тем как кататься на велосипеде, убедитесь, что рычаг системы быстрого снятия колеса правильно стоит в пазах и закрыт.

Более подробную информацию о быстроразъемном устройстве см. на стр. 16 и 17.

5. Снятие и установка шин

Эти инструкции написаны для стандартных систем шин с камерами. Если у вас другой тип шин, проконсультируйтесь в своем веломагазине.

Снимите шину с колеса

1. Спустите воздух из камеры и ослабьте ниппель (для клапанов Presta).
2. Снимите шину с обода.
3. Для снятия шины с одной стороны обода используйте руки или специальные монтажки. Не пользуйтесь острыми предметами типа отвертки при демонтаже.
4. При снятой половине шины вы можете достать и вынуть камеру.
5. Для полного снятия шины с помощью рук или специальной монтажки снимите с обода другую сторону шины.



ГЛАВА 3

Ссылки

- 52 Дополнительные ресурсы
- 54 Словарь велосипедных терминов

Дополнительные ресурсы

В этом базовом руководстве описано лишь самое главное. Ниже вы найдете дополнительную информацию, которая поможет вам продолжать получать удовольствие от езды на велосипеде.

Видеоинструкции

У компании Electra есть собственный канал YouTube: youtube.com/user/ElectraBicycle на котором размещены видеоролики с практическими руководствами.



Социальная ответственность

PeopleForBikes

peopleforbikes.org

Организация PeopleForBikes стремится сделать езду на велосипеде более комфортной для всех. Сотрудничая с миллионами гонщиков, предприятий, общественных лидеров и выборных должностных лиц, она объединяет людей в поддержку велоспорта и его достоинств.

World Bicycle Relief

worldbicyclerelief.org

Эта организация предоставляет специально спроектированные и локально собранные велосипеды по всей сельской части Африке в рамках программ трудоустройства и обучения.

DreamBikes

dream-bikes.org

DreamBikes — это некоммерческая организация, которая нанимает и обучает подростков в необеспеченных районах ремонту и продаже подержанных велосипедов.

Trek 100

trek100.org

Trek 100 — это благотворительный велопробег, ежегодно проводимый всемирной штаб-квартирой Trek Bicycle в Ватерлоо (штат Висконсин, США). Привлеченные средства поступают в фонд МАСС (Спортсмены Среднего Запада против детского рака).

NICA

nationalmtb.org

Национальная межшкольная ассоциация велоспорта (NICA) разрабатывает программы по горным велосипедам для студентов-спортсменов, обеспечивая руководство и лидерство для сообществ и тренеров.

Гарантия

Ограниченная гарантия компании Electra

Вы уже являетесь ее участником

Каждый велосипед Electra обеспечивается ограниченной гарантией отсутствия дефектов производителя на весь срок службы, которая гарантирует замену компонентов велосипедов Electra в случае обнаружения дефектов материалов и (или) производственных дефектов. Полный текст гарантии см. по адресу www.electrabike.com/warranty.

Сначала самое главное

Обратитесь к авторизованному дилеру или дистрибьютору Electra для подачи претензии по гарантии. Для этого требуется документ, подтверждающий покупку.

Словарь велосипедных терминов

Борт

Часть шины, которая прижимается к ободу колеса.

Наконечники руля

Перпендикулярные удлинения для торцов прямого руля, обеспечивающие дополнительные положения рук.

Байкшеринг

Удобная, простая и доступная городская транспортная система, в которой пользователи арендуют велосипеды для коротких поездок, забирая и оставляя их на док-станциях.

Bio Motion или акценты на движении тела

Выделение движения ваших ног и ступней контрастными цветами для улучшения видимости. Использование флуоресцентной маркировки днем и светоотражающих деталей — ночью.

Каденс

Частота вращения педалей (в оборотах в минуту).

Капитан

Ведущий велосипедист в tandeme (отвечает за переключение скоростей, торможение). Также называется пилотом.

Щиток цепи

Защита цепи велосипеда.

Приводная сторона

Сторона велосипеда, с которой находятся цепь и соответствующие компоненты трансмиссии.

Трансмиссия

Система, передающая энергию от педалей к колесам. Компоненты трансмиссии: шатун, передняя звезда и цепь (или ремень), а также переключатели скоростей и кассета в велосипедах с передачами.

Паз

Небольшая выемка в раме велосипеда, где подседельная стойка соединяется с нижним пером. Служат для размещения оси или оси эксцентрика заднего колеса.

Динамо-втулка

Небольшой электрический генератор, встроенный в ступицу велосипедного колеса, обычно используется для питания фар.

Электропривод велосипеда

В электровелосипеде мощность педали увеличивается с помощью мотора и аккумулятора. При езде на электровелосипеде электромотор включается только при вращении педалей.

Фэтбайк

Прочный и выносливый велосипед с очень широкими шинами, предназначенный для езды по любому типу местности. Вы проедете везде, где захотите.

Рамный комплект

Рама велосипеда и передняя вилка.

«Хай-виз» (High-vis)

Сокращенно — высокая заметность. Экипировка и одежда высокой степени заметности делают велосипедистов более различимыми на дороге.

Гибрид

Универсальный тип велосипедов, сочетающий в себе черты дорожных и горных велосипедов. В равной степени подходит для городских улиц и грунтовых троп, но не предназначен для использования в условиях сильного бездорожья.

Корзина

Сумка или аналогичный по функциям контейнер, прикрепленный к раме, ручкам или багажнику над колесами велосипеда.

Эксцентрик

Механизм крепления колеса к велосипеду. Он состоит из стержня с резьбой на одном конце и кулачкового узла с рычагом на другом.

Настроенный для езды

Настроенный для оптимального комфорта езды.

Асфальтовая болезнь (дорожная сыпь)

Ссадины на коже, вызванные скольжением по асфальту при аварии.

Одна скорость

Максимально простой велосипед с одной передачей без переключения скоростей.

Велотропа

Тропа, достаточно широкая для проезда одного велосипеда.

Шток вилки

Часть вилки, которая вставляется в головную трубу рамы. Используется для крепления вилки к раме с помощью рулевой колонки.

Открытая рама

Тип велосипедной рамы с низкой или отсутствующей верхней трубой или поперечиной (другие названия — женская или низкая рама).

Стокер (Кочегар)

Велосипедист на заднем сиденье tandema, который им не управляет.

Тандем

Велосипед для двух велосипедистов.

Сквозная ось

Альтернатива быстросъемной оси эксцентрика. Сквозная ось проходит через отверстия в закрытых пазах. Это более прочная и жесткая ось, которая долгое время была стандартом для колес горных велосипедов.

«Уилли» (Wheelie)

Езда на заднем колесе велосипеда с подъемом переднего колеса в воздух.

Офисы Electra

США

Electra Bicycle Company
1010 S. Coast Hwy. 101, Ste. 101
Encinitas, CA 92024
Отдел обслуживания клиентов 800-261-1644
electrabike.com

Великобритания

Trek Bicycle Corporation Ltd.
9 Sherbourne Drive, Tilbrook,
Milton Keynes, MK7 8HX

Европа

Bikeurope BV
Ceintuurbaan 2-20C
3847 LG Harderwijk, The Netherlands
electrabike.com

Ограниченная пожизненная гарантия

For more, go to electrabike.com.

AR	للمزيد من المعلومات، قم بزيارة موقع .electrabike.com	JP	詳しくは、electrabike.comをご覧ください。
CS	Více informací naleznete na stránce electrabike.com .	KO	더 자세한 사항은, electrabike.com 을 방문하시기 바랍니다.
DA	Få mere at vide på electrabike.com .	NO	For mer, gå til electrabike.com .
DE	Weitere Informationen findest du auf electrabike.com .	NL	Voor meer informatie, ga naar electrabike.com .
EL	Για περισσότερες πληροφορίες, μεταβείτε στον ιστότοπο electrabike.com .	PL	Więcej informacji znajduje się na stronie electrabike.com .
ESES	Para más información, entra en electrabike.com .	PTBR	Para maiores informações, acesse electrabike.com .
ESMX	Para más información, ir a electrabike.com .	PTPT	Para mais informações, vai a electrabike.com .
FI	Lisätietoja saat electrabike.com -sivustolta.	RU	Подробнее см. на веб-сайте electrabike.com .
FR	Pour en savoir plus, rendez-vous sur electrabike.com .	SK	Viac nájdete na stránke electrabike.com .
HE	לקבלת מידע נוסף, עבור אל electrabike.com .	SL	Več informacij najdete na electrabike.com .
HR	Saznajte više na electrabike.com .	SV	Mer information finns på electrabike.com .
HU	További információért látogasson el az electrabike.com oldalra.	UK	Щоб дізнатися більше, відвідайте веб-сайт electrabike.com .
IT	Per scoprire di più, vai su electrabike.com .	ZH	欲了解更多信息, 请浏览 electrabike.com 。

To see this manual in your language, go to electrabike.com



AR لقراءة هذا الدليل بلغتك، قم بزيارة موقع electrabike.com.

CS Tuto příručku ve svém jazyce naleznete na stránce electrabike.com.

DA Du kan se denne brugervejledning på andre sprog på electrabike.com.

DE Auf electrabike.com findest du dieses Handbuch in deiner Sprache.

EL Για να διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο στη γλώσσα σας, μεταβείτε στον ιστότοπο electrabike.com.

ESES Para consultar este manual en tu idioma, entra en electrabike.com.

ESMX Para ver este manual en tu idioma, entra en electrabike.com.

FI Löydät tämän oppaan omalla kielelläsi osoitteesta electrabike.com.

FR Pour consulter ce manuel dans votre langue, rendez-vous sur electrabike.com.

HE כדי לראות מדריך זה בשפה שלך, עבור לדף electrabike.com.

HR Kako biste ovaj priručnik otvorili na svom jeziku idite na electrabike.com.

HU A kézikönyv saját nyelvéen való megtekintéséhez látogasson el az electrabike.com oldalra.

IT Per leggere questo manuale nella tua lingua, vai su electrabike.com.

JP あなたの言語でこのマニュアルを読むには、electrabike.comをご覧ください。

KO 해당 설명서를 자국어로 보려면, electrabike.com을 방문하시기 바랍니다.

NO For å se denne håndboken i ditt språk, gå til electrabike.com.

NL Om deze handleiding in uw eigen taal te lezen, ga naar electrabike.com.

PL Aby znaleźć tę instrukcję w swoim języku, odwiedź stronę electrabike.com.

PTBR Para ver este manual em seu idioma, acesse electrabike.com.

PTPT Para consultar este manual no teu idioma, vai a electrabike.com.

RU Для просмотра этого руководства на вашем языке перейдите на страницу electrabike.com.

SK Na zobrazenie tejto príručky vo vašom jazyku prejdite na stránku electrabike.com.

SL Če želite prebrati ta priročnik v svojem jeziku, pojdite na electrabike.com.

SV Gå till electrabike.com om du vill läsa bruksanvisningen på ditt eget språk.

UK Цей посібник з експлуатації вашою мовою доступний на веб-сайті electrabike.com.

ZH 要查看您所用语言版本的本手册，请浏览 electrabike.com。

Electra Bicycle Company® | Отдел обслуживания клиентов +1-800-261-1644 | electrabike.com
1010 S. Coast Highway 101, Ste. 101, Encinitas, CA 92024, USA

Electra Bicycle Company® GmbH, Falkenried 29, 20251 Hamburg, Germany

© Electra Bicycle Company, 2021 r. | Part #567916 Rev. 3